

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 04.07.2025

версія № 1

змінена версія від: 04.07.2025

РОЗДІЛ 1: Назва речовини/суміші і підприємства

- **1.1 Ідентифікатор продукту**
 - Торгова назва: **HEPU P900-RXE30**
 - UFI: HH01-X02R-500X-KXC7
- **1.2 Важливе ідентифіковане застосування речовини/суміші і nereкомендовані застосування**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Застосування речовини/суміші** радіатор антифриз
- **1.3 Інформація щодо постачальника, який надає паспорт безпеки**
 - **Виробник/постачальник:**
Hepu Autoteile GmbH
Am Kreuzweg 2
D-32689 Kalletal-Hohenhausen
Tel: +49 (0) 5264 6483-0
Fax: +49 (0) 5264 6483-33
E-Mail: Info@hepu.de
- **Відділ, який надає довідкову інформацію:**
Product Safety Department
Tel: +49 (0) 5264 6483-0
Fax: +49 (0) 5264 6483-33
- **1.4 Телефон екстреного зв'язку:**
Informationszentrale gegen Vergiftungen
des Landes Nordrhein-Westfalen
Tel.: +49 (0) 228 / 19 240

РОЗДІЛ 2: Можлива небезпека

- **2.1 Класифікація речовини або суміші**
 - Класифікація згідно з Розпорядженням (ЄС) № 1272/2008



GHS08 небезпека для здоров'я людини

STOT RE 2 H373 Може зашкодити нирки при тривалому або повторному впливі. Шлях впливу: Проковтування.

- **2.2 Елементи маркування**
 - **Маркування згідно з Розпорядженням (ЄС) № 1272/2008**
Продукт класифікований і позначений згідно з Розпорядженням CLP.
 - **Піктограми загроз**



GHS08

- **Сигнальне слово** Увага
- **Компоненти, які вказують на небезпеку, для позначення на етикетці:**
етандіол
- **Вказівки щодо небезпеки**
H373 Може зашкодити нирки при тривалому або повторному впливі. Шлях впливу: Проковтування.
- **Вказівки щодо безпеки**
P101 Якщо потрібна консультація лікаря, майте при собі тару продукту або етикетку.

(продовження на сторінці 2)

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 04.07.2025

версія № 1

змінена версія від: 04.07.2025

Торгова назва: HERU P900-RXE30

(продовження сторінки 1)

- P102 Зберігати в місці, недоступному для дітей.
P103 Прочитайте етикетку перед використанням.
P260 Не вдихати пил / дим / газ / туман / пари / аерозолі.
P314 Пройти медичний огляд у разі поганого самопочуття.
P501 Вміст/емність утилізувати згідно з місцевими/регіональними/національними/міжнародними приписами.
- **2.3 Інші небезпеки**
 - **Результати оцінювання PBT і vPvB**
 - **PBT (речовини, віднесені до стійких, біоаккумулятивних і токсичних):** Не застосовується.
 - **vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біоаккумуляції):** Не застосовується.

РОЗДІЛ 3: Склад/ інформація про складники

- **3.2 Хімічна характеристика: суміші**
- **Опис:** Суміш складається з наступних компонентів:

· **Небезпечні складники:**

107-21-1	етандіол STOT RE 2, H373;  Acute Tox. 4, H302	25-<50%
29385-43-1	метил-1Н-бензотриазол Repr. 2, H361d;  Aquatic Chronic 2, H411;  Acute Tox. 4, H302	0,01-<1%

- **Додаткові вказівки:** Текст наведених даних щодо безпеки див. у розділі 16.

РОЗДІЛ 4: Заходи першої допомоги

- **4.1 Опис заходів першої допомоги**
- **Загальні вказівки:**

Якщо ви почувате себе погано, зверніться до лікаря з цим паспортом безпеки.
Симптоми отруєння можуть проявитись лише через кілька годин, тому необхідно забезпечити лікарський нагляд впродовж 48 годин після нещасного випадку.
- **При вдиханні:** Забезпечити доступ свіжого повітря, при наявності скарг звернутись до лікаря.
- **При контакті зі шкірою:**

У разі контакту рекомендується ретельно очистити уражену ділянку водою з нейтральним милом. у
Зміни шкіри (печіння, почервоніння, висип, пухирі) зверніться до лікаря та надайте йому цей паспорт безпеки
- **При контакті з очима:**

Впродовж кількох хвилин промити очі під проточною водою, повіки тримати відкритими.
- **При потраплянні у шлунково-кишковий тракт:**

Якщо постраждалий лежить на спині і блює, його необхідно покласти на бік.
Промити ротову порожнину і випити багато води.
- **4.2 Найважливіші симптоми та впливи, гострі та уповільненої дії**

Судоми
Затьмарення свідомості
Нудота

(продовження на сторінці 3)

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 04.07.2025

версія № 1

змінена версія від: 04.07.2025

Торгова назва: HERU P900-RXE30

(продовження сторінки 2)

- **4.3 Покази для негайного звернення до лікаря та необхідність в особливому лікуванні**
Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

РОЗДІЛ 5: Заходи з пожежогасіння

- **5.1 Засоби пожежогасіння**
- **Відповідні засоби пожежогасіння:**
Узгодити заходи з пожежогасіння з умовами навколишнього середовища.
- **5.2 Особлива небезпека, яку може спричинити речовина або суміш**
При нагріванні або у випадку пожежі можливе утворення отруйних газів.
При нагріванні або у випадку пожежі утворює отруйні гази.
- **5.3 Поради для пожежників**
- **Спеціальне захисне спорядження:** Одягнути респіратор.

РОЗДІЛ 6: Заходи при випадковому потрапленні у навколишнє середовище

- **6.1 Заходи з забезпечення особистої безпеки, захисне обладнання та порядок дій в екстрених ситуаціях**
Вивести людей з небезпечної зони, триматись на підвітряній стороні.
Одягнути респіратор.
- **6.2 Заходи з захисту навколишнього середовища:**
Розвести у великій кількості води.
Запобігати потрапленню в каналізацію/поверхневі/грунтові води.
- **6.3 Методи та матеріали для локалізації та прибирання:**
Збирати за допомогою матеріалу, який зв'язує рідини (пісок, кізельгур, засіб, який зв'язує кислоту, універсальна зв'язувальна речовина, тирса).
Забруднений матеріал утилізувати як відходи згідно з розділом 13.
Забезпечити достатню вентиляцію.
- **6.4 Посилання на інші розділи**
Інформацію щодо безпечного використання див. у розділі 7.
Інформацію про засоби індивідуального захисту див. у розділі 8.
Інформацію щодо утилізації див. у розділі 13.

РОЗДІЛ 7: Використання і зберігання

- **7.1 Застереження для безпечного використання**
Забезпечити хорошу вентиляцію/відсмоктування на робочому місці.
Уникати утворення аерозолів.
- **Вказівки щодо протипожежного захисту і вибухозахисту:**
Забезпечити наявність приладів індивідуального захисту органів дихання.
- **7.2 Умови для безпечного зберігання з врахуванням несумісності матеріалів**
- **Зберігання:**
- **Вимоги до складських приміщень та ємностей:** Зберігати лише у оригінальній бочкотарі.
- **Вказівки щодо спільного зберігання з іншими матеріалами:**
Зберігати окремо від продуктів харчування.
- **Інші дані щодо умов зберігання:** Відсутні.

(продовження на сторінці 4)

паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 04.07.2025

версія № 1

змінена версія від: 04.07.2025

Торгова назва: HERU P900-RXE30

(продовження сторінки 3)

- **Клас складського приміщення:**
10 - 13 (Подальше диференціювання не проводиться, оскільки немає класів зберігання 10 - 13 існують законні обмеження спільного зберігання.)
- **7.3 Специфічне кінцеве застосування** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

РОЗДІЛ 8: Обмеження і контроль впливу / засоби індивідуального захисту

- **8.1 Контрольні параметри**
- **Додаткові вказівки щодо спорудження технічних установок:**
Додаткової інформації немає, див. у розділі 7.
- **Складники з граничними значеннями, які потребують контролю на робочому місці**
Продукт не містить жодних речовин у важливих кількостях з граничними значеннями, які потребують контролю на робочому місці.

107-21-1 етандіол

GDK (UA)	довготривале значення: 5 mg/m ³
PDK (RU)	довготривале значення: 5 mg/m ³ пікове обмеження: 10 mg/m ³ п+а;
IOELV (EU)	короткочасне значення: 104 mg/m ³ , 40 ppm довготривале значення: 52 mg/m ³ , 20 ppm Skin

- **8.2 Обмеження і контроль впливу**
- **Засоби індивідуального захисту:**



- **Загальні заходи з захисту і гігієни:**
Зберігати подалі від продуктів харчування, напоїв і кормів для тварин.
Помити руки перед перервами або в кінці роботи.
Зберігати захисний одяг окремо.
- **Захист органів дихання:**
При короткочасних або незначних впливах носити респіратор; при інтенсивному або тривалому перебуванні під дією продукту використовувати респіратор/протигаз з автономною системою подачі повітря.
- **Захист рук:**



Захисні рукавиці

Матеріал рукавиць повинен бути непроникним і стійким до дії продукту/речовини/препарату. Через відсутність тестів ми не можемо надати жодних рекомендацій щодо матеріалу рукавиць для роботи з продуктом/ препаратом/ сумішшю хімікатів. Матеріал рукавиць необхідно обирати з врахуванням часу проникнення, проникної здатності і деградації матеріалу.

- **Матеріал захисних рукавиць**
Вибір відповідних рукавиць залежить не тільки від матеріалу, але й від інших якісних характеристик та відрізняється залежно від виробника. Оскільки продукт приготовлений з кількох речовин, то неможливо прорахувати наперед стійкість матеріалу рукавиць, на основі чого перед застосуванням

(продовження на сторінці 5)

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 04.07.2025

версія № 1

змінена версія від: 04.07.2025

Торгова назва: HERU P900-RXE30

(продовження сторінки 4)

необхідно провести відповідні випробування.

· **Час проникання для матеріалу захисних рукавиць**

Точний час проникнення необхідно дізнатись у виробника захисних рукавиць і дотримуватись в подальшому.

· **Захист очей:**



Захисні окуляри, які щільно прилягають

РОЗДІЛ 9: Фізичні та хімічні властивості

· **9.1 Інформація про основні фізичні та хімічні властивості**

· **Загальна інформація**

· **Зовнішній вигляд:**

· **Форма:**

Рідина

· **Колір:**

Темно-синій

· **Запах**

Слабкий, характерний

· **Поріг сприймання запаху:**

Не визначено.

· **Рівень pH:**

Не визначено.

· **Зміна стану**

· **Температура плавлення/область плавлення:** Не визначено.

· **Температура кипіння/область кипіння:** >173 °C

· **Точка займання:**

>100 °C

· **Займистість:**

Не застосовується.

· **Температура розпаду:**

Не визначено.

· **Температура займання:**

Продукт не є самозаймистим.

· **Вибухонебезпечність:**

Продукт не є вибухонебезпечним.

· **Межі вибухонебезпечності:**

· **Верхня:**

Не визначено.

· **Тиск пари:**

Не визначено.

· **Щільність:**

Не визначено.

· **Відносна щільність**

Не визначено.

· **Щільність пари**

Не визначено.

· **Швидкість випаровування**

Не визначено.

· **Розчинність у/ змішуваність з
вода:**

Повністю змішується.

· **Коефіцієнт розподілу (n-октанол/вода):**

Не визначено.

· **В'язкість:**

· **динамічна:**

Не визначено.

· **кінематична:**

Не визначено.

(продовження на сторінці 6)

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 04.07.2025

версія № 1

змінена версія від: 04.07.2025

Торгова назва: HEPU P900-RXE30

(продовження сторінки 5)

- | | |
|--|---|
| · Вміст розчинників:
VOC (ЄС) (легкі органічні сполуки) | 0,00 % |
| · 9.2 Інша інформація | Ми не володіємо іншою важливою інформацією. |

РОЗДІЛ 10: Стабільність та реактивність

- 10.1 Реактивність Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- 10.2 Хімічна стабільність
- Термічний розпад / умови, яких необхідно уникати: Не розпадається при належному застосуванні.
- 10.3 Можливість небезпечних реакцій Даних за небезпечні реакції немає.
- 10.4 Умови, яких необхідно уникати Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- 10.5 Несумісні матеріали: Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- 10.6 Небезпечні продукти розпаду: Альдегіди

РОЗДІЛ 11: Інформація про токсичність

- 11.1 Інформація про токсичний вплив
- Гостра токсичність: Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

· Значення летальної дози LD/ летальної концентрації LC50, важливі для класифікації продукту:

ATE (Оцінка гострої токсичності (ОГТ))

орально	LD50	>3.200-6.400 mg/kg (rat)
---------	------	--------------------------

107-21-1 етандіол

орально	LD50	1.600 mg/kg (rat)
	ATE	1.600 mg/kg (ATE)
дермально	LD50	9.530 mg/kg (rabbit)
інгалятивно	LC50/4 h	>2,5 mg/l /6h (rat)

29385-43-1 метил-1Н-бензотриазол

орально	ATE	720 mg/kg (ATE)
---------	-----	-----------------

- Первинна подразнююча дія:
- на шкіру: Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.
- на очі: Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.
- Сенсibiliзація: Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.
- Додаткова токсикологічна інформація:
- CMR-дія (канцерогенна дія, дія, яка призводить до зміни генетичного матеріалу і до зміни репродуктивної здатності)
- Мутагенність ембріональних клітин
Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.
- Канцерогенність Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.
- Токсична дія на репродуктивну функцію
Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.
- Специфічна токсичність цільових органів (одноразовий вплив)
Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.
- Специфічна токсичність цільових органів (повторний вплив)
Може зашкодити нирки при тривалому або повторному впливі. Шлях впливу: Проковтування.

(продовження на сторінці 7)

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 04.07.2025

версія № 1

змінена версія від: 04.07.2025

Торгова назва: HERU P900-RXE30

· **Небезпека для функції дихання** Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються. (продовження сторінки 6)

РОЗДІЛ 12: Інформація, що стосується впливів на навколишнє середовище

- **12.1 Токсичність**
- **Токсичність для водних організмів:** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **12.2 Стійкість і здатність до розкладання** здатний до швидкого біологічного розщеплення
- **12.3 Потенціал до біоаккумуляції** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **12.4 Рухливість у ґрунті** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Додаткові екологічні вказівки:**
- **Загальні вказівки:**
Клас загрози забруднення води 1 (Самостійна класифікація): низька загроза забруднення води
Не зливати у ґрунтові води, водойми та каналізацію в нерозведеному стані або у великих кількостях.
- **12.5 Результати оцінювання PBT і vPvB**
- **PBT (речовини, віднесені до стійких, біоаккумулятивних і токсичних):** Не застосовується.
- **vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біоаккумуляції):**
Не застосовується.
- **12.6 Інша шкідлива дія** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

РОЗДІЛ 13: Вказівки щодо утилізації

- **13.1 Методи переробки відходів**
- **Рекомендація:** Не можна утилізувати разом з побутовим сміттям. Не зливати у каналізацію.

· **Європейський перелік відходів**

16 01 14*	Антифризні рідини, що містять небезпечні речовини
-----------	---

- **Неочищені упаковки:**
- **Рекомендація:** Утилізувати згідно з приписами компетентних органів.
- **Рекомендований засіб для чищення:** Вода, при необхідності, додати засіб для чищення.

РОЗДІЛ 14: Інформація щодо транспортування

- | | |
|---|--------------------|
| · 14.1 Номер ООН
· ADR, IMDG, IATA | відсутній |
| · 14.2 Належне відвантажувальне найменування згідно зі списком ООН
· ADR, IMDG, IATA | відсутній |
| · 14.3 Клас небезпеки вантажу
· ADR, ADN, IMDG, IATA
· Клас | відсутній |
| · 14.4 Група упаковки
· ADR, IMDG, IATA | відсутній |
| · 14.5 Небезпека для навколишнього середовища: | Не застосовується. |

(продовження на сторінці 8)

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 04.07.2025

версія № 1

змінена версія від: 04.07.2025

Торгова назва: HERU P900-RXE30

(продовження сторінки 7)

- **14.6 Спеціальні запобіжні заходи для користувача** Не застосовується.
- **14.7 Транспортування масових вантажів згідно з Додатком II Конвенції MARPOL 73/78 (Міжнародна конвенція про запобігання забрудненню з суден) та Кодексом IBC (Міжнародний кодекс Міжнародної морської організації щодо будування та обладнання суден, які перевозять небезпечні хімічні речовини насипом)** Не застосовується.
- **Типові правила ООН (UN "Model Regulation"):** відсутній

РОЗДІЛ 15: Нормативна інформація

- **15.1 Нормативні положення про безпеку, здоров'я та навколишнє середовище / спеціальні нормативні положення щодо речовини або суміші**
- **Regulated poisons**
Жоден зі складників не міститься.
- **Директива 2012/18/ЄС**
- **Небезпечні речовини за назвами - Додаток I** Жоден зі складників не міститься.
- **Регламент (ЄС) № 1907/2006 Додаток XVII** Conditions of restriction: 3
- **15.2 Оцінка безпечності речовини:** Оцінка безпечності речовини не проводилась.

РОЗДІЛ 16: Інші дані

Дані ґрунтуються на сучасному рівні наших знань, проте вони не є гарантією властивостей продукту і не є підставою для договірних правових відносин.

- **Важливі фрази**
H302 Шкідливо при проковтуванні.
H361d Імовірно завдає шкоди ненародженій дитині
H373 Може спричинити пошкодження органів при тривалому або багаторазовому впливі.
H411 Токсично для організмів водного середовища з довгостроковими наслідками.
- **Контактна особа:** Mr. Grimm
- **Скорочення і аббревіатури:**
ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
IATA: International Air Transport Association
GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)
LC50: Lethal concentration, 50 percent
LD50: Lethal dose, 50 percent
PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic
vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative
ATE: Acute toxicity estimate values (ОГТ) Оцінка гострої токсичності)
Acute Tox. 4: Acute toxicity – Category 4

(продовження на сторінці 9)

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 04.07.2025

версія № 1

змінена версія від: 04.07.2025

Торгова назва: HEPU P900-RXE30

(продовження сторінки 8)

Repr. 2: Reproductive toxicity – Category 2

STOT RE 2: Specific target organ toxicity (repeated exposure) – Category 2

Aquatic Chronic 2: Hazardous to the aquatic environment - long-term aquatic hazard – Category 2

— UA —